



# BAUMUSTERZULASSUNGSBESCHEINIGUNG TYPE APPROVAL CERTIFICATE

12200 Berlin, Germany  
T: +49 30 8104-0  
F: +49 30 8104-7 2222

## BAM-TPED-2017/003

für die Herstellung neuer ortsbeweglicher Druckgeräte gemäß Richtlinie 2010/35/EU  
in Verbindung mit Abschnitt 1.8.7.2 RID/ADR  
for manufacture of new transportable pressure equipment in accordance with Directive 2010/35/EU  
in conjunction with subsection 1.8.7.2 RID/ADR

### Rechtsgrundlage / Legal basis

Ortsbewegliche-Druckgeräte-Verordnung (ODV) als deutsche Umsetzung der Richtlinie  
2010/35/EU (TPED) in ihrer jeweils gültigen Fassung, einschließlich RID/ADR 2017  
Transportable Pressure Equipment Regulation (ODV) as German implementation of Directive 2010/35/EU (TPED)  
as amended, including RID/ADR 2017

### Produktbezeichnung und -beschreibung / Product designation and description

SWN-12/O

Gasflaschenventile für technische Gase  
Cylinder valves for technical gases

### Hersteller / Manufacturer

tekno valves  
Natun Rasta, Bilkanda, 24 Parganas (N)  
Kolkata - 700 113  
India

### Angewendete Normen und Prüfbericht / Standards applied and test report

Siehe Anlage / see Annex

### Befristung der Bescheinigung bis / Certificate limited until

2027-04-06

### Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)

Benannte Stelle Kennnummer / Notified Body Identification Number **0589**

2017-04-07

Im Auftrag / By order

Dr. Stephan Aris  
TPED-Inspektionsstelle / TPED Inspection Body



Marko Szykowski  
Prüfleiter / Study Director

1. Ausfertigung / 1<sup>st</sup> Issue: Hersteller / Manufacturer

2. Ausfertigung / 2<sup>nd</sup> Issue: TPED-Inspektionsstelle / TPED Inspection Body

Diese Bescheinigung besteht aus 1 Seite und 1 Anlage. / This certificate consists of 1 page and 1 Annex.

Diese Bescheinigung darf nur unverändert weitergegeben werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der schriftlichen Zustimmung durch die BAM. Rechtsgültig ist der deutsche Text dieser Bescheinigung.  
This Certificate may only be distributed unchanged Excerpts or changes require the written authorisation by BAM. Legally binding is the German text of this certificate.

## Umfang der Baumusterzulassungsbescheinigung / Scope of Type Approval Certificate

Die aktuelle (letzte) Zeile in der nachstehenden Tabelle ersetzt bzw. ergänzt eine bzw. mehrere der vorstehenden Zeilen.  
The current (last) row replaces or amends one or more of the preceding rows.

BAM-Prüfbericht (Datum) BAM Test report (date)	Ausführung/ Änderung Design/Change	Zeichnung Nr. (Datum) Drawing no. (date)	Gaszuordnung Gas classification	Grundlage der Prüfung Basis of test	Maximaler Ventilprüfdruck Maximum valve test pressure	Druckent- lastungs- einrichtung Pressure relief device	Anmerkungen Remarks
DGA-15-046 (2017-04-07)	SWN-12/O	TV/DR-2238/2015 (2016-09-14) TV/DR-2268/2015 (2016-09-14) TV/DR-3804/2016 (2016-09-14) TV/DR-3849/2016 (2017-03-27) TV/DR-3850/2016 (2017-03-27) TV/DR-3887/2016 (2016-09-14) TV/DR-3889/2016 (2016-09-14)	Sauerstoff und andere oxidierende Gase, siehe Annex S/O (2017-03-20) Oxygen and other oxidizing gases, see Annex S/O (2017-03-20)  Nicht oxidierende Gase, siehe Annex S/I (2017-03-20) Non-oxidizing gases, see Annex S/I (2017-03-20)	EN ISO 10297: 2014	540 bar	Optional (*)	Ventilschutz gemäß 4.1.6.8 ADR für über (83/100/111) kg, siehe Annex IA (2017-03-27), vorgeschrieben Valve protection according to 4.1.6.8 ADR required for more than (83/100/111) kg, see Annex IA (2017-03-27)  Erweiterter Temperaturbe- reich von -46 °C bis +85 °C für Verwendung Extended temperature range of -46 °C to +85 °C for use  Berstprüfdruck 1013 bar Burst test pressure 1013 bar

### Hinweise / Notes

Die Verwendung der Ventile für sehr giftige Gase ( $LC_{50} \leq 200$  ppm) sowie für pyrophore Gase oder entzündbare Gemische von Gasen, die mehr als 1 % pyrophore Verbindungen enthalten, ist nur zugelassen, wenn der Ventilausgangsanschluss mit einem(r) druckfesten gasdichten Stopfen oder Kappe mit einem zum Ventilausgangsanschluss passenden Gewinde versehen ist, der/die aus einem Werkstoff hergestellt ist, der vom Inhalt des Druckgefäßes nicht angegriffen wird.

The use of the valves for very toxic gases ( $LC_{50} \leq 200$  ppm) and for pyrophoric gases or flammable mixtures of gases containing more than 1 % of pyrophoric compounds is only approved if the valve outlet connection is fitted with a gas-tight plug or cap which is made of material not liable to attack by the contents of the pressure receptacle.

(\*) Einsatz in Verantwortung des Herstellers, nicht zugelassen für sehr toxische Gase / Use under manufacturer's responsibility, not approved for very toxic gases ( $LC_{50} \leq 200$  ppm)

#### **Zusätzliche Hinweise / Additional notes**

Diese Baumusterzulassungsbescheinigung bezieht sich ausschließlich auf die Auslegung und Baumusterprüfung der spezifizierten ortsbeweglichen Druckgeräte. Es sind weitere Anforderungen der Richtlinie 2010/35/EU (u. a. Überwachung der Herstellung und erstmalige Prüfung) und, falls zutreffend, anderer Richtlinien für Auslegung, Herstellung, Inverkehrbringen und Kennzeichnung dieser ortsbeweglichen Druckgeräte zu erfüllen.

This Type Approval Certificate relates only to the design and type testing of the specified transportable pressure equipment. Further requirements of Directive 2010/35/EU (i. a. supervision of manufacture and initial inspection and tests) and of other Directives, if applicable, apply to the manufacture, placing on the market and marking of that transportable pressure equipment.